Urschrift - Originale Nr. **181**

GEMEINDE PROVEIS
Provinz Bozen

COMUNE DI PROVÉS
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **10.11.2026**

Uhr - ore **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind: / Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Ulrich Gamper	Bürgermeister	Sindaco		
Sabine Marsoner	Bürgermeister-Stellvertreterin	Vicesindaca		
Cristian Di Salvatore	Gemeindereferent	Assessore		
Klaus Mairhofer	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, signora

Melanie Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Ulrich Gamper

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Abschluss der Haftpflichtversicherung für den Geräteträger Agco Fendt AKG138 für den Zeitraum Dezember 2026- Dezember 2027.
CIG: BDC1486D5A

OGGETTO

Stipula dell'assicurazione di responsabilità civile del porta attrezzi Agco Fendt AKG138 per il periodo dicembre 2026 - dicembre 2027.
CIG: BDC1486D5A

Abschluss der Haftpflichtversicherung für den Geräteträger Agco Fendt AKG138 für den Zeitraum Dezember 2026 - Dezember 2027.

CIG: BDC1486D5A

Vorausgeschickt, dass

mit Ausschussbeschluss Nr. 178 vom 06/12/2016 von der Firma Komland GmbH mit Sitz in Hafling ein neuer Traktor als Geräteträger mit Zusatzgeräten für den Straßendienst angekauft worden ist;

es notwendig ist, für das Fahrzeug die jährliche Haftpflichtversicherung abzuschließen.

mit Gemeindausschussbeschluss Nr. 218 vom 09.12.2025 der Versicherungsgesellschaft Assiconsult aus Bozen der Brokerauftrag für die Gemeinde Proveis vom 31.12.2023 bis 31.12.2028 erteilt wurde;

der Broker folgende Gesellschaft für den Abschluss der Versicherung vorgeschlagen hat:

Zurich Insurance Europe AG - Rappresentanza Generale per l'Italia

Festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen.

Stipula dell'assicurazione di responsabilità civile del porta attrezzi Agco Fendt AKG138 per il periodo dicembre 2026 - dicembre 2027.

CIG: BDC1486D5A

Premesso che

con delibera della giunta n. 178 del 06/12/2016 alla ditta Komland srl con sede ad Avelengo è stato conferito l'incarico per la fornitura di un trattore come porta attrezzi con attrezzature supplementari per il servizio stradale;

è necessario stipulare l'assicurazione annuale di responsabilità civile per il veicolo.

con deliberazione di Giunta n. 218 dd. 09.12.2024 è stato conferito ad Assiconsult di Bolzano un incarico di brokeraggio per il Comune di Proves dal 31.12.2023 fino al 31.12.2028;

il broker ha suggerito la seguente compagnia per la stipula dell'assicurazione:

Zurich Insurance Europe AG - Rappresentanza Generale per l'Italia

Dato atto che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art.26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara.

das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

die Gesellschaft Zurich Insurance Europe AG - Rappresentanza Generale per l'Italia daher über das telematische Portal der AOV (ISOV) zur Abgabe des Angebots ersucht wurde.

La compagnia Zurich Insurance Europe AG - Rappresentanza Generale per l'Italia è stata invitata attraverso il portale telematico a presentare la relativa offerta.

Nach Einsichtnahme

Visto

und Überprüfung des Angebotes der Gesellschaft Zurich Insurance Europe AG - Rappresentanza Generale per l'Italia, eingelangt über das telematische Portal am 30.10.2026, für die obgenannte Dienstleistung zum Preis von Euro 749,00.

ed esaminata l'offerta della compagnia Zurich Insurance Europe AG - Rappresentanza Generale per l'Italia, pervenuta attraverso il portale telematico in data 30/10/2026, per il servizio summenzionato chiede un importo di euro 749,00.

In die ordnungsgemäße Beitragslage der Gesellschaft über die entsprechende Plattform (DURC online) festgestellt wurde:
- Zurich Insurance Europe AG - Protokollnummer INAIL_56423721 gültig bis 12.02.2027

la regolarità contributiva della compagnia in parola tramite piattaforma dedicata (DURC online):
- Zurich Insurance Europe AG – numero protocollo INAIL_56423721 valido fino 12/02/2027;

in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- oder AOV-Rahmenverein-barungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungs-bekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP od dall'ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

die geltende Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 28 vom 29.12.2011;

il vigente regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 28. dd. 29.12.2011;

das GvD Nr. 36/2023 und das LG Nr. 16/2015;

il d.lgs. n. 36/2023 e la LP n. 16/2015;

die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben;

la Linea guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

il regolamento di contabilità in vigore;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026- 2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das Gutachten hinsichtlich der technischen (W9UN54ba8nsBxmzME+dYkDds2rshQ0yMHKlsnvIWbog=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (R/vpyeLoG8fHF7X8LAmPazNQpdaHcDWtgIHnF6NJbO8=) Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. an den Broker Assiconsult GmbH aus Bozen den Auftrag des Abschlusses der jährlichen Haftpflichtversicherung für den Geräteträger Agco Fendt AKG138 mit der Gesellschaft Zurich Insurance Europe AG Steuernummer 05380900968 mit Sitz in Mailand, Benigno Crespi Straße Nr. 23, mit einem Gesamtbetrag von 749,00 € zu erteilen;

2. die Gemeindesekretärin zu beauftragen, den definitiven Zuschlag über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;

3. die Gemeindesekretärin, Melanie Mair, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen bzw. zu bestätigen;

4. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;

5. die Ausgabe von insgesamt € 749,00 gemäß nachstehender Übersicht anzulasten:

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

il parere riguardante la regolarità tecnica (W9UN54ba8nsBxmzME+dYkDds2rshQ0yMHKlsnvIWbog=) e contabile (R/vpyeLoG8fHF7X8LAmPazNQpdaHcDWtgIHnF6NJbO8=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

la Giunta comunale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi

1. di incaricare il broker Assiconsult srl di Bolzano con la stipula dell'assicurazione di responsabilità civile del porta attrezzi Agco Fendt AKG138 con durata annuale con la compagnia Zurich Insurance Europe SpA codice fiscale 05380900968 , con sede a Milano, via Benigno Crespi n. 23, per un importo totale di 749,00 €;

2. di incaricare la Segretaria comunale di effettuare l'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

3.di nominare ossia confermare la segretaria comunale, Melanie Mair, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

4. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;

5. di imputare la spesa complessiva di € 749,00 come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung impegno	**UEB und Kapitel/ ueb e capitolo**	**Kostenstelle/ centro di costo**	**Kodex V Ebene Codice V livello**	**Betrag importo**
223/2026	10051.10.40100	100500	U.1.10.04.01.001	749,00 €

6. die Ausgabe nach ordnungsgemäß erfolgter Lieferung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren;

6. di liquidare la spesa dopo l'esecuzione regolare della fornitura e dietro presentazione della relativa fattura;

7. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;

7. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sará pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l´esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;

8. folgendes hervorzuheben: auf Grundlage der geltenden Bestimmungen “Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. di dare atto come segue: in base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie“ di cui alla legge 136/2010, l‘appaltatore si assume l‘obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L‘appaltatore si assume, inoltre, l‘onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

9. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

9. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2.

Gemäß Artikel 183, Absatz 3, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, Absatz 4, für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4.

Im Sinne des Artikel. 183, Absatz 2, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit ihrer Veröffentlichung, den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'articolo 183, comma 2, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Absatz 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120, Absatz 5, GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, ogni cittadino può presentare, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120, comma 5, d.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Ulrich Gamper

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin/la segretaria comunale

Melanie Mair

digital signiertes Dokument

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005